



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 4.5.2012 г.
COM(2012) 205 final

2012/0100 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която ще заеме Европейският съюз в рамките на Комитета по
търговия и устойчиво развитие, създаден със Споразумението за свободна
търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и
Република Корея, от друга страна, по отношение на работата на Форума на
гражданското общество и създаването на експертната група по въпросите от
сферата на Комитета по търговия и устойчиво развитие**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Споразумението за свободна търговия (наричано по-нататък „ССТ“) между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна (наричано по-нататък „Споразумението“), беше подписано на 6 октомври 2010 г. и се прилага временно от 1 юли 2011 г.

В член 13.13, параграф 1 от Споразумението е предвидено, че с решение на Комитета по търговия и устойчиво развитие („ТУР“) страните трябва да се споразумеят относно работата на Форума на гражданското общество не по-късно от една година от влизането в сила на ССТ.

В член 13.15 е предвидено да се изготви списък на лица, които могат да участват в експертна група за разглеждане на евентуалните въпроси, които могат да възникнат в рамките на главата за ТУР и които не могат да намерят задоволително решение чрез консултации.

Приложеният документ представлява предложение за правен инструмент за одобрение на позицията, която Съюзът ще заеме в Комитета по търговия и устойчиво развитие по горепосочените аспекти.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която ще заеме Европейският съюз в рамките на Комитета по търговия и устойчиво развитие, създаден със Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, по отношение на работата на Форума на гражданското общество и създаването на експертната група по въпросите от сферата на Комитета по търговия и устойчиво развитие

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като има предвид, че:

- (1) На 23 април 2007 г. Съветът оправомощи Комисията да договори споразумение за свободна търговия с Република Корея от името на Европейския съюз и неговите държави членки.
- (2) Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки и Република Корея (наричано по-нататък „Споразумението“) беше подписано на 6 октомври 2010 г.
- (3) В съответствие с член 15.10, параграф 5 Споразумението се прилага временно от 1 юли 2011 г., при условие че трябва да бъде сключено на по-късна дата.
- (4) В член 13.13, параграф 1 от Споразумението е предвидено, че с решение на Комитета по търговия и устойчиво развитие („ТУР“) страните трябва да се споразумеят относно работата на Форума на гражданското общество не по-късно от една година от влизането в сила на Споразумението.
- (5) В член 13.15, параграф 3 е предвидено да се изготви списък на лица, които могат да участват в експертна група за разглеждане на евентуалните въпроси, които могат да възникнат в рамките на главата за ТУР и които не могат да намерят задоволително решение чрез консултации.
- (6) Съюзът следва да определи позицията, която ще заеме по отношение на работата на Форума на гражданското общество и списъка на лицата, които могат да участват като експерти,

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която ще заеме Съюзът в Комитета по търговия и устойчиво развитие, създаден съгласно Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, по отношение на:

- i) работата на Форума на гражданското общество, предвиден в член 13.13, параграф 1 от Споразумението, и
- ii) изготвянето на списък на квалифицирани лица, които могат да участват като членове на експертната група в съответствие с член 13.15, параграф 3 от Споразумението,

се основава на проектите на решения на Комитета по търговия и устойчиво развитие, приложени към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

След приемането им тези решения на Комитета на ЕС и Корея по търговия и устойчиво развитие се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проект на РЕШЕНИЕ № [...] НА КОМИТЕТА НА ЕС И КОРЕЯ ПО ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

от [...] година

**за приемане на правилник за дейността на Форума на гражданското общество
съгласно член 13.13 от Споразумението за свободна търговия между Европейския
съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга
страна**

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ,

като взе предвид Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, подписано в Брюксел на 6 октомври 2010 г. (наричано по-нататък „Споразумението“), и по-специално член 13.13 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 13.13 от Споразумението е предвидено членовете на Националната(ите) консултативна(и) група(и) от всяка от страните да се срещат в рамките на Форум на гражданското общество.
- (2) Съставът на Форума на гражданското общество гарантира балансирано представителство на членовете на Националната консултативна група.
- (3) С решение на Комитета по търговия и устойчиво развитие страните се споразумяват относно работата на Форума на гражданското общество не по-късно от една година от влизането в сила на горепосоченото споразумение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се установява правилникът за дейността на Форума на гражданското общество така, както е изложен в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в... на ...

За Комитета по търговия и устойчиво развитие

Съпредседател на Комитета по търговия и устойчиво развитие от страна на Република Корея	Съпредседател на Комитета по търговия и устойчиво развитие от страна на Европейския съюз
X	X

Приложение

ПРАВИЛНИК ЗА ДЕЙНОСТТА НА ФОРУМА НА ГРАЖДАНСКОТО ОБЩЕСТВО

Член 1

Форумът на гражданското общество е съставен от 12 членове на Националната консултативна група на ЕС и 12 членове на Националните консултативни групи на Корея, които са определени от самите Национални консултативни групи. Членовете могат да се придружават от съветници. Представителите на Форума на гражданското общество от всяка страна включват поне 3 представители съответно на бизнес организации, синдикати и неправителствени екологични организации.

Член 2

Форумът на гражданското общество има по един съпредседател от ЕС и Република Корея. Съпредседателите се избират съответно от Националната консултативна група на ЕС и Националната(ите) консултативна(и) група(и) на Република Корея измежду техните участници във Форума на гражданското общество.

Съпредседателите изготвят дневния ред на заседанията на Форума на гражданското общество въз основа на исканията от страна на съответните си Национални консултативни групи. Освен това дневният ред винаги ще включва следните точки:

- а) информиране от страните във връзка с прилагането на главата за търговията и устойчивото развитие;
- б) докладите за консултациите, предприети съгласно член 13.14, и за работата, извършена от експертната група по член 13.15.

Член 3

Форумът на гражданското общество заседава най-малко веднъж годишно, като заседанията ще се провеждат последователно в Брюксел и Сеул, освен когато страните се договорят за друго. По искане на една от Националните консултативни групи може да се проведе извънредно заседание.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект на РЕШЕНИЕ № [...] НА КОМИТЕТА НА ЕС И КОРЕЯ ПО ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

от [...] година

**за създаване на експертна група, посочена в член 13.15 от Споразумението за
свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една
страна, и Република Корея, от друга страна**

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ,

като взе предвид Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, подписано в Брюксел на 6 октомври 2010 г. (наричани по-нататък съответно „страните“ и „Споразумението“), и по-специално член 13.15 от него,

като има предвид, че:

- (1) Всяка от страните може да поиска свикването на експертна група с цел разглеждане на въпрос, който не е намерил задоволително решение чрез консултации с държавните органи.
- (2) Изпълнението на препоръките на експертната група се наблюдава от Комитета по търговия и устойчиво развитие.
- (3) Страните изготвиха списък от 18 имена, които са посочени в приложение 2.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобрява се установеният в приложението към настоящото решение списък на експертите, които могат да участват като членове на експертната група за целите на член 13.15 от Споразумението.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му и се съобщава на Комитета на ЕС и Корея по търговията.

Съставено в... на ...

За Комитета по търговия и устойчиво развитие

Съпредседател на Комитета по търговия и
устойчиво развитие
от страна на Република Корея
X

Съпредседател на Комитета по търговия и
устойчиво развитие
от страна на Европейския съюз
X

Приложение

Списък на експерти

Експерти, предложени от Корея

Kee-whahn CHAH
Young Gil CHO
Weon Jung KIM
Suh-Yong CHUNG
Taek-Whan HAN
Won-Mog CHOI

Експерти, предложени от ЕС

Eddy LAURIJSEN
Jorge CARDONA
Karin LUKAS
Hélène RUIZ FABRI
Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
Geert VAN CALSTER

Председатели

Thomas P. PINANSKY
Nguyen Van TAI
Le HA THANH
Jill MURRAY
Ricardo MELÉNDEZ-ORTIZ
Nathalie BERNASCONI-OSTERWALDER

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

Решение на Съвета относно позицията, която ще заеме Европейският съюз в рамките на Комитета по търговия и устойчиво развитие, създаден със Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Корея, от друга страна, по отношение на работата на Форума на гражданското общество и създаването на експертната група по въпросите от сферата на Комитета по търговия и устойчиво развитие.

2. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ:

Глава и статия: административни средства на Комисията за покриване на разходите за устни преводи и заседателни зали. Вписана в бюджета сума за съответната година: в случай на непредвидени нужди могат да бъдат използвани средства от следните бюджетни редове:

20.02.01 — Външнотърговски отношения, включително достъп до пазарите на държави, които не са членки на Общността

20.01.02.11.00.02.40 — Заседания, в които участват само служители на Комисията

3. ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ

- ☐ Предложението няма финансово отражение
- ☐ Предложението няма финансово въздействие върху разходите, а върху приходите, което е следното:

(млн. EUR, до първия знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред	Приходи ²	Период от 12 месеца, считано от дд/мм/гггг	[Година n]
Статия ...	<i>Отражение собствените ресурси</i> върху		

Положение след действието					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Статия ...					
Статия ...					

4. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

² По отношение на традиционните собствени ресурси (мита върху селскостопански продукти, налози върху захарта, мита) посочените суми следва да бъдат нетни, т.е. след приспадането на 25 % разходи по събирането.